

# 李白《月下獨酌》

姓名：

花間一壺酒，獨酌無相親。舉杯邀明月，對影成三人。  
月既不解飲，影徒隨我身。暫伴月將影，行樂須及春。  
我歌月徘徊，我舞影零亂。醒時同交歡，醉後各分散。  
永結無情遊，相期邈雲漢。

## 注釋

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. 獨酌：一個人飲酒。酌：飲酒。 | 8. 徘徊（ㄉㄞ／ㄏㄨㄞ）：來回移動。                         |
| 2. 無相親：沒有親近的人。    | 9. 影零亂：因起舞而身影紛亂。                            |
| 3. 既：且。           | 10. 交歡：一起歡樂。                                |
| 4. 不解飲：不會喝酒。      | 11. 無情遊：忘卻世情的交遊。                            |
| 5. 徒：徒然，白白的。徒：空。  | 12. 相期邈（ㄇㄧㄤˇ）雲漢：約定在天上相見期：約定。邈：遠。雲漢：銀河，泛指天空。 |
| 6. 將：和。           |   |
| 7. 及春：趁著春光明媚之時。   |   |

## 語譯

我在花叢之間擺著一壺酒，獨自飲酒，身邊沒有可以作伴的朋友。  
於是我舉起酒杯，邀請天上的明月一起喝酒，再加上地上的影子，剛好成了三個人。  
只是月亮本來就不懂得喝酒，影子也只會默默跟著我而已。  
不過暫時讓月亮和影子陪著我吧，人生的歡樂還是要趁著春天及時享受。  
我唱歌時，月亮彷彿在空中徘徊相伴；  
我起舞時，影子也跟著搖曳散亂。  
清醒的時候，我們一同取樂歡笑；  
喝醉之後，彼此又各自分離。  
但願能與月亮結下不受世俗拘束的長久情誼，  
相約將來在遙遠的銀河之上再相會。

## 賞析

李白的《月下獨酌》是一首極具浪漫色彩的抒情詩，全詩以「獨酌」為核心，表面寫飲酒賞月，實則抒發詩人孤獨而超然的心境，充分展現李白豪放不羈、飄逸灑脫的詩風。

詩一開始「花間一壺酒，獨酌無相親」，點明環境清幽，卻也突顯詩人身邊無人相伴的寂寞。花與酒本是賞心樂事，但「獨酌」二字，透露出內心的孤單。然而李白並未沉溺於哀愁，而是以奇特的想像轉化孤獨——「舉杯邀明月，對影成三人」，詩人邀月亮與影子作伴，將自然萬物人格化，使冷清的場景瞬間變得

熱鬧，展現出其浪漫不凡的想像力。

接著「月既不解飲，影徒隨我身」，李白清楚知道月與影並非真正的知己，但仍暫時與它們相伴。「行樂須及春」一句，流露出及時行樂的人生態度，也隱含對人生短暫、世事無常的感嘆。這種看似灑脫的態度，其實正是孤獨心境的另一種表現。

詩的中段描寫動態畫面：「我歌月徘徊，我舞影零亂」，以歌與舞表現酒後的狂放不羈，月光的移動與影子的晃動，形成虛實交錯、動靜相生的畫面，極具畫面感，也呈現出詩人情感的高漲與奔放。醒時同樂、醉後分散，更寫出歡樂終究短暫，孤獨終會回歸的現實。

最後「永結無情遊，相期邈雲漢」，詩人將情感昇華，不再執著於人間的聚散，而是寄情於永恆的宇宙，與明月相約於遙遠的銀河。這不只是逃避現實，更是一種超然世俗、追求精神自由的境界。

總體而言，〈月下獨酌〉以酒為媒、以月為伴，將孤獨寫得浪漫而不悲涼，展現李白將人生失意轉化為詩意與想像的能力，是其浪漫主義精神的代表之作。

### 補充

1. 世俗拘束：指受一般社會規矩、習俗、名利或世事限制，而無法完全自由自在的狀態。
2. 浪漫：充滿想像力、感情豐富而美好的情境。
3. 超然：不受世俗拘束，心境超脫，不為俗事煩惱。在文中：詩人最後寄情於月影與銀河，表現出不被世事拘束、追求精神自由的境界。
4. 豪放不羈：性格豪爽，行為自由，不受拘束。
5. 飄逸灑脫：動作或氣質輕快自然，不拘小節，充滿自由感。
6. 賞心樂事：令人心情愉快的事物或活動。在文中：花、酒、月、舞、歌都是詩人用來娛樂自己、享受生活的事物。
7. 及時行樂：趁著光陰尚好，及時享受生活的歡樂。
8. 狂放不羈：情感奔放、行為不受拘束。